



TEATP

№ 1

1955

„ЧАЙКА“ НА ФРАНЦУЗСКОЙ СЦЕНЕ

Центральный театральный музей имени Бахрушина получает обширный материал, связанный с постановками русских и советских пьес за рубежами нашей страны.

Недавно в музей пришел пакет фотографий, афиша и две программы-брошюры, выпущенные во Франции в связи с постановкой «Чайки» в так называемом Театре Востока. Этим спектаклем театр отметил пятидесятую годовщину со дня смерти Чехова.

В связи с постановкой «Чайки» художественный руководитель Театра Востока — Мишель Сен-Дени пишет, вспоминая спектакли Художественного театра, виденные им в Париже в 1922 году: «Это была жизнь, удивительно воспроизведенная, без всякого преувеличения, без всякого шаблона, без всякого сюсюканья... Для того чтобы понять и выразить поэзию реального с такой искренностью и такой точностью, нужно обладать той наивной страстью, которая, как мне кажется, одушевляла Чехова и Станиславского».

Театр Востока является главным звеном Восточного театрального центра, созданного в 1947 году. В него входит также Высшая театральная школа, которая готовит актеров и художников театра, а также специалистов постановочной части. Главное помещение театра и школы находится в Страсбурге. Значительную часть своей работы театр проводит в гастрольях по городам восточной Франции. В связи с важностью культурных задач, на него возложенных, театр субсидируется государством.

В нынешнем году театр принял участие в фестивале драматического искусства в Париже, где была показана «Чайка» в помещении «Эберто-театра». Жак Эберто, руководитель этого театра, пишет по этому поводу:

«С каким удовольствием и с каким волнением я пользуюсь случаем, чтобы воскресить дорогие воспоминания тридцатилетней давности. Прошло более тридцати лет с тех пор, как я имел честь принимать в Париже Константина Станиславского и знаменитый Московский Художественный театр. Быть может, еще некоторые помнят тот незабываемый вечер, когда я приветствовал Станиславского и его труппу перед собравшимися парижскими артистами. Я пригласил Антуана и Копо присоединиться ко мне, чтобы чествовать и славить наших знаменитых гостей».

Не так давно мы узнали из газет, что Комеди Франсэз возобновляет культурные связи с москвичами. Но мы первые установили эти связи, более тридцати лет назад... Скажем же, что с запозданием на тридцать лет Комеди Франсэз в 1954 году вернула визит, нанесенный нам по нашей просьбе Станиславским.

Какой славной и волнующей была для нас та минута, когда мы прикрепляли чайку к серебряному занавесу театра Елисейских полей, чайку, которую московские артисты сохранили как свой символ».

«Чайка» — не первая русская пьеса, которую ставит Мишель Сен-Дени, — он проявлял большой интерес к русской классической драматургии, когда работал еще в Лондоне. Им поставлены в Лондонском Студио-театре «Три сестры» Чехова, а позднее — «Месяц в деревне» Тургенева в театре Олд-Вик.



На снимке: Театр Востока. 1954 г. «Чайка». Нина — Малка Рибовска, Тригорин — Раймонд Фор.